
 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	<b>КАФЕДРА</b>  <b>ТППФМ</b> 	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Третя іноземна мова (французька мова, рівень A2.2) (Силабус) (Рівень володіння: середній початковий (A1 <sup>+</sup> ))		Кафедра теорії, практики та перекладу французької мови

### Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	бакалавр
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Освітня програма	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Статус дисципліни	Вибіркова
Форма навчання	очна(денна)
Рік підготовки, семестр	3 курс, весняний семестр
Обсяг дисципліни	4 кредити (120 год), 54 год – практичні заняття, 66 год - СРС
Семестровий контроль/ контрольні заходи	залік
Розклад занять	<a href="http://rozklad.kpi.ua">http://rozklad.kpi.ua</a>
Мова викладання	Українська/Французька
Інформація про керівника курсу / викладачів	Хмель Володимир Вікторович, викладач кафедри теорії, практики і перекладу французької мови <a href="mailto:khmel.krok.scholar@gmail.com">khmel.krok.scholar@gmail.com</a>
Розміщення курсу	Необхідні матеріали розміщено на відповідних сторінках викладачів в Електронному Кампусі: <a href="https://campus.kpi.ua/tutor">https://campus.kpi.ua/tutor</a> , а також створено відповідний Class room

### Програма навчальної дисципліни

**1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання**  
 Навчальна дисципліна «Третя іноземна мова (французька мова, рівень А 2.2)» для студентів за спеціальністю 035 «Філологія», освітнього ступеня «Бакалавр», за денною формою навчання є продовженням початкового етапу вивчення третьої іноземної мови. Навчальний курс передбачає розвиток аналітичного та критичного мислення, сприяє формуванню вмінь наукового аналізу, усвідомлення мовних явищ, які вивчаються, розумінню та використанню мовного матеріалу у процесі міжкультурного спілкування.

**Метою** навчання дисципліни є створення умов для формування у студентів засобами французької мови комунікативних мовленнєвих компетентностей (лінгвістичної, соціокультурної, прагматичної) для спілкування в особистій, суспільній та професійній сферах в усній та писемній формах.

**Предметом** вивчення є функціонально-лінгвістичний аспект французької мови.

**Основними завданнями** вивчення дисципліни є формування та розвиток у здобувачів вищої освіти комунікативних мовленнєвих компетентностей з французької мови (лінгвістична, соціолінгвістична, прагматична), які ґрунтуються на мовленнєвих функціях і вміннях (аудіювання, говоріння, читання, письмо, медіація), та знаннях мовного матеріалу (фонетика, граматики, лексика), що має забезпечити ефективне спілкування в академічному та професійному середовищі.

### **Програмні результати навчання**

У результаті вивчення кредитного модуля «Третя іноземна мова (французька мова, рівень А2.2)» здобувачі вищої освіти зможуть:

1. Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства (виконувати основні мовленнєві функції, такі як інформаційний обмін та вимоги, і виражати свої погляди і ставлення простими засобами з апроксимованою вимовою та використовуючи базові інтонаційні моделі відповідно до мовленнєвої ситуації; обговорювати щось при дуже коротких соціальних контактах, навіть за умови недостатнього розуміння для того, щоб самостійно підтримувати розмову).

2. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації (спілкуватися з паузами та у повільному темпі на теми, передбачені РПКМ, використовуючи при цьому обмежений набір лексичних одиниць та граматичних структур, а також простих засобів зв'язності і фраз для вираження думки, погодження та непогодження з думкою співрозмовника; використовувати прості прийоми, щоб почати, підтримувати або закінчувати коротку розмову; розуміти основний зміст коротких, чітких повідомлень та оголошень, що містять велику кількість мовленнєвих штампів, під час читання та сприйняття на слух, за умови використання формальних підказок: підкреслень, особливого шрифту, кольору, схем, малюнків, заголовків).

3. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо (справлятися з дуже короткими соціальними контактами, використовуючи повсякденні ввічливі форми привітання і звертання (відповідати на запрошення, пропозиції, вибачення тощо; розповісти історію або щось описати у вигляді простого переліку фактів; сприймати окремі знайомі вирази і прості речення під час повільного та чіткого мовлення; на фразовому рівні розуміти повідомлення, побудовані на знайомому чи незнайомому матеріалі і реагувати на почуте невербально (дії, символи) або вербально (за допомогою засвоєних мовленнєвих зразків, що відповідають темі або ситуації; на понадфразовому рівні розуміти монологічне мовлення та мікро-діалоги, побудовані на повністю знайомому матеріалі, і надавати невербальну чи коротку вербальну реакцію на почуте).

4. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів французькою мовою (реалізовувати в писемному мовленні мету спілкування, виконуючи елементарні мовленнєві дії; продукувати писемні тексти, що пов'язані зі спілкуванням на простому побутовому рівні на знайомі теми та про знайомі види діяльності; адаптувати в усному і писемному мовленні завчені прості фрази до особливих обставин шляхом лексичних заміни; під час продукування мовлення правильно вживати найпоширеніші сполучники для зв'язку простих речень з метою розповіді історії або опису чого-небудь у вигляді простого переліку фактів; писати короткі, прості записки та звернення, пов'язані з нагальними потребами; використовувати низку виразів та речень, щоб описати простими словами сім'ю та інших людей, житлові умови, власний рівень освіти, попереднє або теперішнє місце роботи; знаходити конкретну, передбачувану інформацію у простих текстах повсякденного характеру, як, наприклад, реклама, оголошення, проспекти, меню, розклад; перекладати на фразовому, понадфразовому рівнях, за умови, якщо використовуваний мовленнєвий матеріал є повністю знайомим).

## **2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)**

Успішне засвоєння дисципліни «Третя іноземна мова (французька мова, рівень А2.2)» ґрунтується на знаннях та вміннях, здобутих студентами у процесі вивчення дисципліни «Вступ до романо-германського мовознавства» (ЗО1), першої та другої іноземної мови (практичний курс).

## **3. Зміст навчальної дисципліни**

### **Тема 5. Повсякденне життя**

Підтема 5.1. Домашні справи

### **Тема 6. Дозвілля**

Підтема 6.1. Мистецтво та культура

### **Тема 7. Медіа**

Підтема 7.1. Реклама

### **Тема 8. Подорожі**

Підтема 8.1. Пригоди та події

## **4. Навчальні матеріали та ресурси**

### **Основна:**

1. Mérieux R. , Loiseau Y. Connexions. Méthode de français, niveau 2 / R. Mérieux, Y. Loiseau. – Paris, Didier, 2008. – 192 p.

2. Mérieux R., Loiseau Y. Connexions. Cahier d'exercices, niveau 2 / R. Mérieux, Y. Loiseau. – Paris, Didier, 2008. – 144 p.

### **Додаткова:**

3. Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant / Claire Miquel. – CLE International, 2009. – 128 p.

4. Nickel ! : méthode de français 2 /H. Auge et d'autres. – CLE International, 2014. – 176 p.

5. Nickel ! : cahier d'exercices 2 /H. Auge et d'autres. – CLE International, 2014. – 112 p.

6. Tendances : méthode de français A2 /J. Girardet et d'autres. – CLE International, 2016. – 112 p.

7. Опацький С. Є. Français niveau débutant. Підручник для вищих навчальних закладів / С. Є. Опацький. – Київ; Ірпінь: Перун, 2002 р. – 312 с.

8. Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М. Французский язык: учебник для I курса институтов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Г. М. Ковальчук. – М., 2009. – 576 с.

9. Хмель В.В. Підручник французької мови : Новий КРОК А1-А2 / Manuel de français : le nouveau KROK A1-A2/ В.В. Хмель. – Київ: Університет економіки та права «КРОК», 2018. – 336 с.

#### Електронні джерела:

7. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition>

8. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=2sCXhPefmz8>

9. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=bY6Glv9vSPI>

9. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=bY6Glv9vSPI>

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, методичному кабінеті кафедри теорії, практики та перекладу французької мови та в електронному кампусі.

### Навчальний контент

#### 5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

№ практичного заняття	Зміст навчальної роботи	Кіл-ть аудиторних годин	Рекомендований час СРС	Індивідуальні заняття
1	<b>Тема 5. Повсякденне життя</b> СРС: /1, сс. 16-17/* (*У дужках сторінки та номер підручника зі списку: розділ 4 Силабусу) Актуалізація навчального курсу	2	2	
2	Повторення мовного матеріалу	2	2	
3	Опис внутрішнього простору /1, сс. 10-11/	2	2	
4	Розповідь про домашні справи /1, сс. 10-11/	2	2	
5	Повідомлення про події минулого /1, сс. 12-13/	2	2	
6	Вираження ознаки предмета і приналежності /1, сс. 14-15/	2	2	
7	Висловлювання про тривалість та періодичність подій /1, сс. 8-9/	2	2	
8	Аналіз інформації (аудіювання та говоріння за темою) /1, сс. 8-9/	2	2	
9	<b>Тема 6. Дозвілля</b> СРС: /1, сс. 18-19/ Запит інформації, висловлення думки /1, сс. 20-21/	2	2	

10	Вираження мети, бажання /1, сс. 22-23/	2	2	
11	Формулювання запитань /1, сс. 24-25/	2	2	
12	Назва процесу і дії як предмету /1, с. 19/	2	2	
13	Повідомлення про щойно минулі події /1, с. 19/	2	2	
14	Аналіз інформації (аудіювання та говоріння за темою) /1, сс. 18-19/	2	2	
	<b>Тема 7. Медіа</b> <b>СРС:</b> /1, сс. 36-37/	2	3	
15	Порівняння понять і предметів /1, сс. 30-31/			
16	Вираження оціночного судження /1, сс. 32-33/	2	3	
17	Вираження заперечення дії /1, сс. 34-35/	2	3	
18	Пошук інформації (читання за темою) /1, с. 19/	2	3	
19	Оцінювання рекламного продукту /1, сс. 28-29/	2	3	
20	Аналіз інформації (аудіювання та говоріння за темою) /1, сс. 28-29/	2	3	
	<b>Тема 8. Подорожі</b> <b>СРС:</b> /1, сс. 50-51/	2	4	
	Повідомлення про факти та події минулого /1, сс. 44-45/			
22	Вираження періоду часу /1, сс. 46-47/	2	4	
23	Висловлювання щодо занепокоєння, підтримки /1, сс. 48-49/	2	4	
24	Назва процесу і дії як предмету /1, с. 49/	2	4	
25	Вираження згоди, порівняння /1, с. 43/	2	2	
26	Аналіз інформації (аудіювання та говоріння за темою) /1, сс. 42-43/	2		
27	Підвищення рейтингу	2	2	
	<b>Всього годин</b>	<b>54</b>	<b>66</b>	

## Політика та контроль

### 6. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

#### Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях та виконання домашніх завдань (активна участь під час практичних занять, тестові завдання, симуляції, продукування), а також написання модульної контрольної роботи.

#### Пропущені контрольні заходи

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Детальніше за посиланням: <https://kpi.ua/files/n3277.pdf>.

### **Академічна доброчесність**

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

### **Норми етичної поведінки**

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

### **Процедура оскарження результатів контрольних заходів**

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

### **Інклюзивне навчання**

Кредитний модуль «Третя французька мова (практичний курс)» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору чи слуху, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів.

### **Навчання іноземною мовою**

Навчальний матеріал вивчається українською та французькою мовами (також у процесі перекладу).

## **7. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)**

### **Розрахунки значень вагомих балів з кожного контрольного заходу**

#### **Практичні заняття.**

Кожне практичне заняття у середньому базується на 1 годині СРС, пов'язаних з цими заняттями. Таким чином,  $t_{пр} = 3 \text{ год.}$  (2 ауд + 1 СРС)

Визначаємо орієнтовні значення вагових балів із розрахунку 100-бальної шкали PCO за формулою:

$$C_{TK} = r_{np} \times k_{np}$$

$$C_{TK} = 3 \times 26 = 78$$

$$r_{np} = 3 \times 100 / 78 = 3,8$$

Остаточно визначаємо вагові бали:

$$r_{np} \times k_{np}$$

$$3,8 \times 26 = 98,8$$

Робимо корекцію:

$$r_{np} = 4$$

$$3,85 \times 26 = 100$$

Визначаємо шкалу балів за відповідні рівні оцінювання з кожного виду контролю. З урахуванням межових значень 0,9 – 0,75 – 0,6 – 0 маємо такий розподіл:

<b>Практичні заняття:</b>	«відмінно» -	3,46 – 3,85	бали (3,85x0,9=3,465)
	«добре» -	2,87 – 3,5	бали (3,85x0,75=2,87)
	«задовільно» -	2,31 – 2,86	бали (3,85x0,6=2,31)
	«незадовільно» -	0	

Рейтинг студента з кредитного модуля складається з балів, що він отримує за активну участь у роботі 26 практичних занять,

### **Основні критерії оцінювання роботи студентів**

#### Робота на практичних заняттях

Ваговий бал – **3,85**. Максимальна кількість балів на всіх практичних заняттях дорівнює 3,85 бали x 26 = **100** балів, мінімальна кількість балів – **60**.

#### **Критерії оцінювання:**

«відмінно» -	3,5 – 3,8	бали
«добре» -	2,8 – 3,5	бали
«задовільно» -	2,3 – 2,7	бали
«незадовільно» -	0	

#### ***Критерії оцінювання роботи студентів на практичних заняттях:***

**“відмінно”** – безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог навчальної програми курсу;

**“добре”** – недостатня компетентність в межах будь-якого одного (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності;

**“задовільно”** –недостатня компетентність в межах двох або трьох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних вмінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності;

**“незадовільно”** –повна невідповідність визначеним вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.

### **Календарний контроль**

Проміжна **атестація** студентів проводиться на 8 і 14 тижнях із зазначенням поточного рейтингу. Умовою задовільної атестації є значення поточного рейтингу студента не менше 50% від максимально можливого на час атестації.

Максимальна кількість балів **на першій атестації** складатиме суму балів за роботу на практичних заняттях (11 практичних занять) – **42,35** бали.

Таким чином, студент отримує "задовільно", якщо його поточний рейтинг буде не менше **25,41** бали.

Максимальна кількість балів **на другій атестації** складатиме суму балів за роботу на практичних заняттях (19 практичних занять) – **73,15** бали. Таким чином, студент отримує "задовільно", якщо його поточний рейтинг буде не менше **43,7** бали.

Рейтинг з кредитного модуля складає 100 балів. Для отримання заліку з кредитного модуля потрібно мати рейтинг не менш ніж 60 балів. Студенти, які наприкінці семестру мають рейтинг менш 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити оцінку у системі ECTS, виконують *залікову контрольну роботу*.

Допуск до заліку		Критерій
1	Поточний рейтинг	RD ≥ 60

Таблиця переведення рейтингових балів до оцінок за університетською шкалою <sup>1</sup>

Рейтингові бали, RD	Оцінка за університетською шкалою
95 ≤ RD ≤ 100	Відмінно
85 ≤ RD ≤ 94	Дуже добре
75 ≤ RD ≤ 84	Добре
65 ≤ RD ≤ 74	Задовільно
60 ≤ RD ≤ 64	Достатньо
RD < 60	Незадовільно
RD < 40	Не допущено

<sup>1</sup> Оцінювання результатів навчання здійснюється за рейтинговою системою оцінювання відповідно до рекомендацій Методичної ради КПІ ім. Ігоря Сікорського, ухвалених протоколом №7 від 29.03.2018 року.



## **8. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)**

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, **набутих у неформальній / інформальній освіті** студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: [https://document.kpi.ua/files/2020\\_7-177.pdf](https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf)

### **Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):**

#### **Складено**

Хмель Володимир Вікторович, викладач кафедри теорії, практики та перекладу французької мови

**Ухвалено** кафедрою теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ (протокол № 13 від 17.06.2022 р.)

**Погоджено** Науково-методичною комісією зі спеціальності 035 Філологія (протокол № 10 від 29.06.2022 р.)